

Brussels, 7 November 2022

14346/22

---

---

Interinstitutional File:  
2022/0253 (NLE)

---

---

|             |             |
|-------------|-------------|
| JUR 696     | TELECOM 442 |
| ASIE 89     | RECH 578    |
| COASI 197   | CLIMA 572   |
| CONOP 121   | ENER 563    |
| COTER 264   | TRANS 685   |
| POLCOM 151  | TOUR 71     |
| SUSTDEV 183 | EDUC 365    |
| PI 145      | CULT 105    |
| GENDER 176  | ENV 1111    |
| JAI 1413    | POLMAR 69   |
| MIGR 334    | SAN 584     |
| COHAFA 98   | AGRI 607    |
| COHOM 128   | EMPL 408    |
| CODRO 8     | STATIS 55   |
| COMPET 862  |             |

---

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Framework Agreement on Comprehensive Partnership and Cooperation between the European Union and its Member States, of the one part, and the Kingdom of Thailand, of the other part  
(ST 11910/22, 3 October 2022)

---

LANGUAGE concerned: **PL**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious error in one language version)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 3 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [dql.rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:dql.rectificatifs@consilium.europa.eu)**  
**(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**SPROSTOWANIE**

**do Umowy ramowej o wszechstronnym partnerstwie i współpracy między Unią Europejską  
i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Królestwem Tajlandii, z drugiej strony**

(ST 11910/22 z dnia 3 października 2022 r.)

Stronę EU/TH/pl 65 zastępuje się dołączoną stroną:

## ARTYKUŁ 46

### Zdrowie

1. Strony postanawiają współpracować i dzielić się doświadczeniami oraz najlepszymi praktykami w sektorze zdrowia w celu wzmocnienia działań w dziedzinie badań naukowych, przeciwdziałania zagrożeniu ze strony poważnych chorób niezakaźnych i chorób zakaźnych, w tym pandemii COVID-19, oraz poprawy powszechnego dostępu do opieki zdrowotnej, a także świadczeń opieki zdrowotnej, w tym w zakresie zdrowia seksualnego i reprodukcyjnego. Strony postanawiają również wymieniać poglądy i najlepsze praktyki w zakresie spraw regulacyjnych dotyczących produktów leczniczych i wyrobów medycznych.
2. Współpraca w dziedzinie zdrowia odbywa się głównie w ramach forów międzynarodowych, w tym Światowej Organizacji Zdrowia, oraz inicjatyw wielostronnych, w takich obszarach jak:
  - a) wspólne badania naukowe i rozwój głównych pionowych programów zdrowotnych; wspólne badania naukowe w ramach wielostronnych inicjatyw, takich jak Światowy Sojusz przeciwko Chorobom Przewlekłym i światowa współpraca badawcza w zakresie gotowości na wypadek wystąpienia chorób zakaźnych;
  - b) budowanie potencjału i rozwój zasobów ludzkich;
  - c) umowy międzynarodowe w sektorze zdrowia.